

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 94 (1997)  
**Heft:** 6  
  
**Vorwort:** Éditorial

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Editorial

Avec le mois de juin, nous sommes de plain-pied dans la saison apicole. Période de première récolte, d'élevage de reines, etc. Encore faut-il que la météo soit de connivence, ce qui n'a pas été le cas jusqu'à présent. Des nuits froides, des journées humides ou ventées n'ont pas été propices à nos abeilles qui n'ont pas pu profiter pleinement de la floraison des arbres fruitiers, des colzas, des dents-de-lion. Alors voilà !

A cela s'ajoute dans bien des endroits une recrudescence des varroas qui s'habituent à nos traitements à l'Apistan, c'est la raison pour laquelle, à la demande de nombreux apiculteurs, j'ai fait réimprimer une partie des recommandations du Liebefeld en la matière qui étaient formulées en juillet 1996. Restons donc vigilants, même dans les régions qui semblent très bien protégées.

Vous trouverez aussi un hommage à M. H. Jutzi, formulé par Fernand Métrailler qui l'a bien connu et apprécié au niveau de la vulgarisation apicole. Je veux joindre à ce message de reconnaissance de la SAR celui de tous ceux qui ont eu la chance de le côtoyer, d'expérimenter en sa compagnie l'approche des abeilles, comme celle des problèmes liés aux activités apicoles, sa compréhension et sa compétence pour les résoudre.

Je signale aussi aux collectionneurs d'opercules de crème à café que la « série » sur les abeilles est en circulation, qu'elle est imprimée à 1 million d'exemplaires (fois quinze, ce qui fait 15 millions). La place nous manque pour la signaler en photo. Cela dit, j'espère une météo plus propice à notre activité d'éleveurs d'abeilles et producteurs de miel.

A bientôt.

**Votre rédacteur**

## COMMUNIQUÉ DE LA RÉDACTION

### Délais rédactionnels

Le dernier délai pour la remise des documents, articles, convocations, communiqués, etc., est fixé **au 6 de chaque mois précédent la parution de la revue**.

